Porównanie tłumaczeń II Królewska 21:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i rozciągnę nad Jerozolimą (mierniczy) sznur Samarii i poziomicę\* \*\* domu Achaba, i wytrę Jerozolimę, jak się wyciera miskę\*\*\* – wyciera i obraca dnem do góry.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) poziomica, מִׁשְקֹלֶת (miszqolet), hl 2, zob. <x>290 28:17</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 34:11</x>; <x>310 2:8</x>; <x>370 7:7-8</x>; <x>120 21:1-18</x>; <x>140 33:21-25</x>; <x>140 34:1-2</x>; <x>140 34:8-13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) miska, צַּלַחַת (tsallachat), hl 3, zob. <x>240 19:24</x>;<x>240 26:15</x>. [↑](#footnote-ref-4)